



Estratto del verbale della seduta del

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

13.11.2024

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

205

Oggetto:

Betreff:

Concessione di finanziamenti ad enti e associazioni per iniziative intese a promuovere e valorizzare le minoranze linguistiche regionali – Trasferimenti correnti a Istituzioni Private – Provincia di Bolzano – Anno 2024 – secondo semestre

(Euro 12.216,00 - cap. U05021.0240)

Gewährung von Finanzierungen an Körperschaften und Vereine für Initiativen zur Förderung und Aufwertung der regionalen Sprachminderheiten – Laufende Zuweisungen an private Einrichtungen – Provinz Bozen – Jahr 2024 – zweites Halbjahr

(12.216,00 Euro – Kap. U05021.0240)

Arno Kompatscher	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Giulia Zanotelli	Vice Presidente sostituta del Presidente / Vizepräsidentin-Stellvertreterin des Präsidenten	presente/anwesend
Franz Thomas Locher	Vice Presidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Carlo Daldoss	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Angelo Gennaccaro	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Luca Guglielmi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Gabriele Morandell	Segretaria generale della Giunta regionale / Generalsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Luca Guglielmi

Auf Vorschlag des Assessors Luca Guglielmi

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mòchena e ladina della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art. 1 della predetta legge regionale, in base al quale la Regione, nell'ambito delle sue competenze e in coordinamento con la Province autonome di Trento e di Bolzano, persegue la valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nella Regione e, in generale, della diversità linguistica e culturale che caratterizza il suo territorio, riconoscendo nei diritti linguistici e culturali una parte integrante dei diritti umani e nella loro promozione un contributo importante ad una società regionale pluralistica, democratica e prospera;

Richiamato altresì l'art. 3 della legge 3/2018 che individua particolari settori di intervento da parte della Regione e definisce le modalità attuative per il perseguimento delle finalità indicate al citato art. 1, prevedendo, oltre all'azione diretta, la compartecipazione ad iniziative proposte da associazioni, enti e cooperative, secondo le procedure previste nel regolamento di esecuzione della legge medesima;

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n. 3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 ed in particolare le disposizioni del Capo II – Compartecipazioni, Sezione I – Modalità, tipologie e presupposti e Sezione II – Finanziamenti per la realizzazione di iniziative e progetti;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 11 ottobre 2023, n. 200 di

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 1 des genannten Regionalgesetzes, laut dem die Region im Bereich ihrer Zuständigkeiten und in Abstimmung mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen und im Allgemeinen der sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die ihr Gebiet charakterisiert, bezweckt, wobei sie die sprachlichen und kulturellen Rechte als integrierenden Teil des Menschenrechtssystems anerkennt und deren Förderung als einen wichtigen Beitrag zum Aufbau einer pluralistischen, demokratischen und lebendigen regionalen Gesellschaft erachtet;

Aufgrund ferner des Art. 3 des Gesetzes Nr. 3/2018, in dem die Schwerpunkte der Maßnahmen der Region und die Umsetzungsmodalitäten der Ziele laut Art. 1 festgelegt werden, indem neben den direkten Initiativen die Beteiligung an von Vereinen, Körperschaften und Genossenschaften vorgeschlagenen Initiativen gemäß den in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz vorgeschriebenen Verfahren vorgesehen wird;

Aufgrund der mit D.P.Reg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018 und insbesondere aufgrund der Bestimmungen laut II. Kapitel – Beteiligungen, I. Abschnitt – Modalitäten, Kategorien und Voraussetzungen und II. Abschnitt – Finanzierungen für die Durchführung von Initiativen und Projekten;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. Oktober 2023,

“Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l’anno 2024”;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale 31 luglio 2024, n.152, con la quale è stata disposta, tra l’altro, la sospensione della valutazione della domanda di finanziamento presentata entro il termine del 30 aprile 2024 da parte della Soc. Cooperativa turistica Alta Badia in attesa della pubblicazione della necessaria documentazione contabile;

Dato atto che a seguito della verifica della citata documentazione contabile si è reso possibile procedere alla valutazione della domanda;

Visto l’art. 4 della legge regionale 3/2018, il quale prevede al comma 2 l’istituzione di un Comitato tecnico per la valutazione della rispondenza delle richieste di finanziamento con le finalità della legge regionale medesima e al fine di garantire il coordinamento con iniziative assunte dalle Province autonome, disciplinando ulteriormente modalità e criteri per la nomina dei componenti del suddetto Comitato;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 15 maggio 2024, n. 89 con la quale è stata disposta l’istituzione del Comitato tecnico previsto dall’art. 4 della legge regionale 3/2018 per la valutazione delle domande di finanziamento nell’ambito degli interventi della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige a tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina per la corrente legislatura;

Vista la sintesi dei pareri espressi dal Comitato anche a seguito degli ulteriori approfondimenti effettuati;

Ritenuto in considerazione di quanto espresso dal Comitato e della valenza dell’iniziativa con riguardo in particolare al Piano

Nr. 200 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2024“;

Unter Verweis auf den Beschluss der Regionalregierung vom 31. Juli 2024, Nr. 152, mit dem u. a. die Aussetzung der Bewertung des bis 30. April seitens der Tourismusgenossenschaft Alta Badia eingereichten Finanzierungsantrags bis zur Veröffentlichung der erforderlichen buchhalterischen Unterlagen verfügt wurde;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass der Antrag nach Kontrolle der genannten buchhalterischen Unterlagen geprüft werden konnte;

Aufgrund des Art. 4 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018, in dem die Einsetzung eines Fachbeirats für die Prüfung der Übereinstimmung der Finanzierungsanträge mit den Zielen des Regionalgesetzes und für die Koordinierung mit den Initiativen der Autonomen Provinzen vorgesehen und die Modalitäten und Kriterien für die Ernennung der Mitglieder des Beirats geregelt werden;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 15. Mai 2024, Nr. 89, mit dem die Einsetzung des im Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 3/2018 vorgesehenen Fachbeirats für die Prüfung der Finanzierungsanträge im Rahmen der Maßnahmen der Autonomen Region Trentino-Südtirol zum Schutz und zur Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit verfügt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ergebnisprotokoll über die vom Beirat auch infolge der weiteren Überprüfungen abgegebenen Stellungnahmen;

Nach Dafürhalten, dass mit Bezug auf die vom Beirat geäußerte Ansicht und auf die Relevanz der Initiative hinsichtlich des Tätig-

programmatico approvato per l'anno 2024 di poter concedere il finanziamento per la realizzazione dell'iniziativa proposta come risulta dall'elenco allegato alla presente deliberazione;

Viste le disposizioni contenute agli artt. 7 e seguenti del Regolamento di esecuzione per quanto concerne modalità e criteri per la determinazione della spesa ammessa, volontariato e determinazione dell'ammontare del finanziamento regionale;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 156 di data 11 agosto 2023 "Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024 – 2026";

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 157 di data 11 agosto 2023 "Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2024-2026";

Accertata la disponibilità residua di fondi sul capitolo U05021.0240 dello stato di previsione della spesa l'esercizio 2024 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Visto l'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, n.3 come modificata con D.L. 76/2020 e ravvisata la necessità di provvedere a identificare tramite il Codice Unico di progetto i soli progetti che per contenuto e finalità sono ritenuti presentare le caratteristiche di investimento pubblico, e ciò qualora

keitsprogramms für das Jahr 2024 die Finanzierung zur Durchführung der vorgeschlagenen Initiative, wie sie aus dem diesem Beschluss beiliegenden Verzeichnis hervorgeht, gewährt werden kann;

Aufgrund der im Art. 7 ff. der Durchführungsverordnung enthaltenen Bestimmungen betreffend die Modalitäten und Kriterien für die Festlegung der zugelassenen Ausgabe, die ehrenamtlich erbrachten Leistungen und die Höhe der Finanzierung der Region;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 156 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 11. August 2023, Nr. 157 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2024-2026“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U05021.0240 des Ausgabenvoranschlags für das Haushaltsjahr 2024 Restmittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

Aufgrund des Art. 11 des Regionalgesetzes vom 16. Jänner 2003, Nr. 3 – geändert durch GD Nr. 76/2020 – und in Anbetracht der Notwendigkeit, nur jene Projekte durch einen einheitlichen Projektcode zu identifizieren, die aufgrund ihres Inhalts und Zwecks die Merkmale einer öffentlichen Investition

l'adempimento non sia già stato assolto da altro soggetto pubblico finanziatore e comunicato all'Amministrazione regionale;

aufweisen, und dies nur, wenn ihre Identifizierung nicht bereits durch andere öffentliche Geldgeber vorgenommen und der Regionalverwaltung mitgeteilt wurde;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. di concedere il finanziamento per la realizzazione di un'iniziativa di tutela e promozione delle minoranze linguistiche regionali da parte di un'istituzione privata con sede in provincia di Bolzano nel secondo semestre dell'anno 2024, come di seguito riportato e nella misura indicata.
2. di approvare e impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, l'importo di € 12.216,00.= ai fini della concessione del suddetto finanziamento a favore del soggetto indicato in elenco imputandolo come segue:

1. die von einer privaten Einrichtung mit Sitz in der Provinz Bozen im zweiten Halbjahr 2024 durchzuführende Initiative zum Schutz und zur Förderung der regionalen Sprachminderheiten wie folgt und mit dem angegebenen Betrag zu finanzieren;
2. den Betrag in Höhe von 12.216,00 Euro zwecks Gewährung der genannten Finanzierung an das im Verzeichnis angeführte Rechtssubjekt unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 zu genehmigen und wie folgt zweckzubinden:

Importo Betrag	Missione Aufgabenbereich	Programm a Programm	Titolo Titolo	Macro-Aggregato Gruppierung	Capitolo Kapitel	Identific. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Finanzkonto (V. Ebene des Kontenplans)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt anno/Jahr
€ 12.216,00.=	05	02	1	04	U05021.0240	U.1.04.04.01.001	2024

Alla liquidazione del finanziamento si provvederà, ai sensi dell'art.29 della L.R. 3/2009 e s.m., con successivi atti nel rispetto delle disposizioni del Regolamento emanato con D.P.Reg.61/2018 e secondo la procedura prevista dal Regolamento emanato con D.P.Reg. 4 marzo 2005, n. 5/L.

Die Auszahlung der Finanzierung wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. unter Beachtung der Bestimmungen der mit DPRg. Nr. 61/2018 erlassenen Verordnung sowie gemäß dem Verfahren laut der mit DPRg. vom 4. März 2005, Nr. 5/L erlassenen Verordnung mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorno ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell'art. 7, comma 2, della L.R. 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito della Regione.

Diese Maßnahme wird auch im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des RG vom 13. Dezember 2012, Nr. 8 auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

LA SEGRETARIA GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DIE GENERALSEKRETÄRIN
DER REGIONALREGIERUNG

Arno Kompatscher

firmato digitalmente / digital signiert

Gabriele Morandell

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 GvD Nr. 39/1993).

**ELENCO DEI FINANZIAMENTI PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE DI TUTELA E PROMOZIONE DELLE MINORANZE LINGUISTICHE REGIONALI
ISTITUZIONI PRIVATE - PROVINCIA DI BOLZANO - ANNO 2024**

**VERZEICHNIS DER FINANZIERUNGEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG VON INITIATIVEN ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER SPRACHMINDERHEITEN
IN DER REGION – PRIVATE EINRICHTUNGEN – PROVINZ BOZEN – JAHR 2024**

CAPITOLO / KAPITEL U05021.0240

N. NR.	RICHIEDENTE ANTRAGSTELLER	N. NR.	MANIFESTAZIONE INIZIATIVA VERANSTALTUNG INITIATIVE	SPESA AMMESSA ZUGELASSENE AUSGABE	FINANZIAMENTO CONCESSO GEWÄHRTE FINANZIERUNG	ESERCIZIO ESIGIBILITÀ FÄLLIGKEIT HAUSHALT 2024	NOTE ANMERKUNGEN
1	Società Cooperativa Turistica Alta Badia Tourismusgenossenschaft Alta Badia Via Col Alt/Col-Alt-Str. 36 39030 Corvara in Badia (BZ) C.F./St.-Nr. 81006550214	1	Manifestazione 24° Cavalcata di San Leonardo delle valli ladine e dell'Alto Adige 24. Rait de San Linert dles Valades Ladines y de Sudtiroi Veranstaltung 24. Leonhardritt in den ladinischen Tälern und Südtirol	€ 53.200,00.=	€ 12.216,00.=	€ 12.216,00.=	<p>La spesa ammessa comprende anche il valore delle prestazioni di volontariato (€ 3.200,00.= corrispondente a 200 ore di prestazione del volontariato).</p> <p>Finanziamento concesso nel limite della disponibilità residua del capitolo di bilancio di riferimento.</p> <p>L'ammissibilità della voce di spesa "rimborso spese ai proprietari dei cavalli" è subordinata alla corretta rendicontazione con documentazione dettagliata intestata alla Cooperativa beneficiaria del finanziamento e da questa gestita.</p> <p>Die zugelassene Ausgabe umfasst auch den Wert der ehrenamtlichen Leistungen (3.200,00 Euro, entsprechend 200 Stunden ehrenamtlicher Leistungen).</p> <p>Die Finanzierung wird in den Grenzen der Restmittel gewährt, die im entsprechenden Haushaltskapitel zur Verfügung stehen.</p> <p>Voraussetzung für die Zulassung des Ausgabepostens „Kostenrückerstattung für die Pferdebesitzer“ ist die korrekte Abrechnung der Ausgabe durch detaillierte Belege lautend auf die Genossenschaft, die die Finanzierung empfängt und die Ausgabe verwaltet.</p>
TOTALI/INSGESAMT						€ 12.216,00.=	